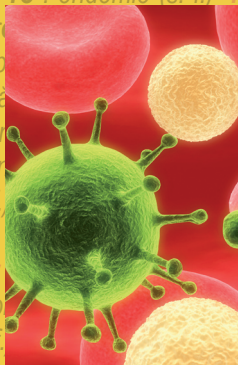


fr : acide shikimique (n. m.) ca : àcid shikimic (n. m.) es : ácido shikímico (n. m.) gl : ácido xiquímico (s. m.) it : acido shikimico (s. m.) pt : ácido shikímico (n. m.) ro : acid shikimic (s. m.) fr : antiviral (n. m.) ca : antiviric (n. m.) es : antiviral (n. m.) gl : antivirico (s. m.) it : antivirale (s. m.) pt : antiviral (n. m.) ro : antiviral (s. n.) fr : biosécurité (n. f.) ca : bioseguretat (n. f.) es : bioseguridad (n. f.) gl : bioseguridade (s. f.) it : biosicurezza (s. f.) pt : biossegurança (n. f.) ro : biosecuritate (s. f.) fr : éclosion (n. f.) ca : brot (n. m.) es : eclosión (n. f.) gl : brote (s. m.) it : esplosione di epidemia (s. f.) pt : eclosão (n. f.) ro : focar de infecție (s. n.) fr : endémie (n. f.) ca : endèmia (n. f.) es : endemia (n. f.) gl : endemia (s. f.) it : endemia (s. f.) pt : endemia (n. f.) ro : endemie (s. f.) fr : épidémie (n. f.) ca : epidèmia (n. f.) es : epidemia (n. f.) gl : epidemia (s. f.) it : epidemia (n. f.) pt : epidemia (n. f.) ro : epidemie (n. f.) fr : grippe (n. f.) ca : grip (n. f.) es : gripe (n. f.) gl : gripe (s. f.) it : influenza (s. f.) pt : gripe (n. m.) ro : gripă (s. f.) fr : grippe aviaire (n. f.) ca : gripa aviària (n. f.) es : gripe aviaria (s. f.) gl : gripe aviaria (s. f.) it : influenza aviaria (s. f.) pt : gripe aviária (s. f.) ro : gripă aviară (s. f.) fr : virus de la grippe aviaire (n. m.) ca : virus de la gripa aviària (n. m.) es : virus de la gripe aviaria (n. m.) gl : virus da gripe aviária (n. m.) ro : virusul gripei aviare (s. n.) fr : pandémie (s. f.) ca : pandèmia (n. f.) es : pandemia (s. f.) gl : pandemia (s. f.) it : pandemia influenzale (s. f.) pt : pandemia (s. f.) ro : pandemie (s. f.) fr : pandémie de grippe (n. f.) ca : pandèmia de gripa (n. f.) es : pandemia de gripe (s. f.) gl : pandemia de gripe (s. f.) it : pandemia influenzale (s. f.) pt : pandemia de gripe (s. f.) ro : pandemie de gripă (s. f.) fr : périodes pandémiques (n. f. pl.) ca : períodes pandèmics (n. m. pl.) es : periodos pandémicos (n. m. pl.) gl : períodos pandémicos (n. m. pl.) it : pandemie (n. m. pl.) pt : períodos pandémicos (n. m. pl.) ro : perioade pandemice (s. m. pl.) fr : principe de précaution (n. m.) ca : principi de precaució (n. m.) es : principio de precaución (n. m.) gl : principio de precaución (n. m.) it : principio di precauzione (n. m.) pt : princípio de precaução (n. m.) ro : principiu de precauție (s. n.) fr : quarantaine (n. f.) ca : quarantena (n. f.) es : cuarentena (s. f.) gl : cuarentena (s. f.) it : quarantena (s. f.) pt : quarentena (s. f.) ro : carantină (s. f.)



Français Català Español Galego Italiano Português Română English

Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire

fr
ca
es
gl
it
pt
ro
en

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

Română

English

fr | Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire

ca | Vocabulari panllatí de grip aviària

es | Vocabulario panlatino de gripe aviar

gl | Vocabulario panlatino de la gripe aviaria

it | Vocabolario panlatino dell'influenza aviaria

pt | Vocabulário panlatino de gripe aviária

ro | Vocabular panlatin al gripei aviare

en | Pan-Latin Avian Influenza Vocabulary

Vedette principale au titre

Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire.

Comprend un index général multilingue (français, catalan, espagnol, galicien, italien, portugais, roumain et anglais).

ISBN 978-2-550-57387-6

1. Grippe aviaire – Dictionnaires polyglottes. 2. Dictionnaires polyglottes. I. Office québécois de la langue française. II. Réseau panlatin de terminologie – Realiter (Organisation). III.

Titre : Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire.



Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

Română

English

Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire

fr

ca

es

gl

it

pt

ro

en



Realiter

Xarxa Panlatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminologia
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminologia
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec 

Vocabulaire édité par l'Office québécois de la langue française (OQLF).

Conception graphique

Liliane Bernier, Direction des communications, OQLF

Développement et soutien informatique

Guylaine Cloutier et Donald Pouliot, Direction des technologies de l'information, OQLF

Bureautique

Jacques Duplain et Denis Godbout, Direction des travaux terminologiques, OQLF

Révision

Jocelyne Bougie, Direction de l'assistance terminolinguistique, OQLF

Correction d'épreuves

Micheline Savard, Direction des travaux terminologiques, OQLF

Le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

Le contenu de cette publication est également diffusé sur Internet dans *Le grand dictionnaire terminologique* [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/gdt.html>].

Le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire* reste la propriété des organisations et des partenaires mentionnés dans les pages liminaires. Pour obtenir l'autorisation de réutiliser le contenu de cet ouvrage, il faudra s'adresser à l'éditeur, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2009

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2009
ISBN 978-2-550-57387-6

Liste des collaborateurs et collaboratrices

COORDINATION DU PROJET PANLATIN

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

PRÉPARATION DU MANUSCRIT PANLATIN

Denis Godbout, Office québécois de la langue française, Québec

RECHERCHE TERMINOLOGIQUE

Français

Cécile Comeau, Office québécois de la langue française, Québec

Commentaires pour la France :

Corina Georgeta Barna, Université Sorbonne nouvelle – Paris 3, Paris, France

Marc Eloit, École nationale vétérinaire d'Alfort, France

Catalan

Francesc Galera, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra

Espagnol

Alicia Fátima Gómez Sánchez, Servicio de Biblioteca y Documentación, Fundación Centro Nacional de Investigaciones Cardiovasculares, Madrid, España

María Pozzi Pardo, El Colegio de México, México

Galicien

Manuel C. Núñez Singala, Servicio de Normalización Lingüística, Universidade de Santiago de Compostela

Xusto Rodríguez Rio, Servicio de Normalización Lingüística, Universidade de Santiago de Compostela

Gonzalo Fernández Rodríguez, Facultade de Veterinaria, Universidade de Santiago de Compostela

Italien

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica, Milano, Italia

Roberto Cauda, Università Cattolica, Milano, Italia

Portugais

Manuel Célio Conceição, Universidade do Algarve, Faro, Portugal

Roumain

Corina Lascu-Cilianu, Academia de Studii Economice din București, România

Anglais

Cécile Comeau, Office québécois de la langue française, Québec

REMERCIEMENTS

L'Office québécois de la langue française tient également à remercier tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration du contenu de cet ouvrage et à sa publication.

Table des matières

Préface	8
Introduction	9
Vocabulaire	13
Index général	47

Préface

Selon les spécialistes des maladies infectieuses, la possibilité existe toujours que des épidémies de grippe aviaire se répandent un jour dans les populations humaines. Personne ne sait si le virus de cette maladie va subir des mutations et devenir transmissible de personne à personne. Des recherches sont effectuées un peu partout à travers le monde dans le but de comprendre le comportement de ce virus. Plusieurs laboratoires essaient de concevoir et de fabriquer des vaccins qui pourraient protéger adéquatement nos sociétés contre de possibles épidémies.

Dans le contexte de mondialisation et d'échange accéléré de l'information qui caractérise ce début de millénaire, l'Office québécois de la langue française (OQLF) et le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire*.

C'est en juin 2007, lors de la neuvième réunion générale de Realiter, que l'Office a proposé aux membres du réseau d'élaborer dans leur langue, en s'appuyant sur ses propres recherches, la terminologie de base relative à la grippe aviaire. L'OQLF a accepté alors d'agir comme coordonnateur de ce projet devant conduire à la publication d'un vocabulaire panlatin.

Rappelons que le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins. La méthode d'élaboration des ouvrages panlatins rapproche donc les institutions et experts travaillant dans le domaine de la terminologie dans les différents pays de langue française, catalane, espagnole, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation de certains outils qui font défaut à toute la latinité.

Enfin, en publiant le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire*, l'Office québécois de la langue française vise à contribuer à la promotion et à la diffusion non seulement du français, mais aussi des autres langues romanes qui réclament leur place légitime dans les communications scientifiques et techniques, aux côtés de la langue véhiculaire qu'est devenu l'anglais.

Direction générale des services linguistiques
Office québécois de la langue française

Introduction

Méthode de recherche

Pour produire ce vocabulaire panlatin, une équipe de la Direction des travaux terminologiques de l'Office québécois de la langue française a dressé, à partir des données contenues dans *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT), une nomenclature de 72 concepts associés à la grippe aviaire. Cette nomenclature comportant des termes français et des termes anglais, à laquelle ont été rattachées des définitions en français, a été utilisée pour produire un vocabulaire bilingue anglais-français, qui a été publié dans Internet, et a servi d'outil de référence aux partenaires du projet panlatin. En tout temps, ceux-ci purent interroger les données dans le GDT, auquel on peut accéder gratuitement dans Internet.

À partir de cet ensemble terminologique de référence, les autres participants ont effectué la recherche terminologique et fourni les équivalents appropriés dans leur langue respective, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et le roumain. Ils sont ainsi responsables de la qualité de ces équivalents. En ce qui concerne le français, les équivalents et les définitions ont été commentés par des partenaires de France.

Enfin, au moment de la préparation du manuscrit panlatin, le personnel de l'Office s'est chargé de fusionner les nomenclatures de chacune des langues traitées et d'en assurer la cohérence de présentation.

Présentation des données du vocabulaire panlatin

Le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire* compte ainsi 72 concepts. Il présente, pour chacun de ces concepts, au moins un équivalent dans huit langues différentes : le français, le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais, le roumain et, enfin, l'anglais.

Chaque concept fait l'objet d'un article qui porte un numéro. Comme le français est la langue de départ de la recherche terminologique, le terme français est présenté en premier, en caractères gras et précédé de son code de langue. Le concept de chaque article est défini en français. Ensuite, sous la définition, précédés de leur code de langue respectif, figurent les équivalents proposés dans les autres langues. Les termes anglais apparaissent, à titre indicatif, à la fin de l'article.

Excepté pour l'anglais, tous les termes sont suivis, entre parenthèses, d'un indicatif de grammaire, adapté à la langue considérée.

Les codes de langue utilisés s'inspirent de la norme ISO 639-1, *Codes pour la représentation des noms de langue* :

<i>fr</i>	français
<i>ca</i>	catalan
<i>es</i>	espagnol
<i>gl</i>	galicien
<i>it</i>	italien
<i>pt</i>	portugais
<i>ro</i>	roumain
<i>en</i>	anglais

Certains termes proposés peuvent être accompagnés de synonymes ou d'une marque topolectale.

Pour ce qui est des synonymes, ils figurent directement sous le premier terme proposé dans chaque langue, et chacun d'entre eux est écrit sur une ligne distincte.

Dans le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire*, des marques topolectales ont été utilisées pour identifier les termes employés particulièrement en France [FR], au Mexique [MX] ou en Espagne [ES]. Ces marques sont indiquées entre crochets après l'indicatif de grammaire. Les termes communs aux États et pays s'exprimant dans la même langue ne portent pas de marque topolectale.

L'exemple suivant illustre la présentation qui a été adoptée dans les articles du vocabulaire :

18. *fr* gestion de la pénurie (n. f.)

Mode de gestion qui vise la répartition, par ordre de priorités absolues, des ressources humaines et matérielles quand elles sont insuffisantes pour répondre exhaustivement à l'ensemble des besoins.

<i>ca</i>	gestió de l'escassetat (n. f.)
<i>es</i>	gestión de la penuria (n. f.) [ES] administración de la escasez (n. f.) [MX] gestión de la escasez (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	xestión da escaseza (s. f.)
<i>it</i>	gestione della carenza (s. f.)
<i>pt</i>	gestão da penúria (s. f.)
<i>ro</i>	gestionarea priorităților în situații de urgență (s. f.)
<i>en</i>	shortage management

L'ouvrage comporte un index général multilingue. Chaque terme présenté dans l'index est suivi de l'indication de la langue à laquelle il appartient et d'un nombre qui renvoie au numéro de l'article où on le trouve et où sont énumérés ses équivalents dans les autres langues.

Vocabulaire

fr

ca

es

gl

it

pt

ro

en

1. *fr* **acide shikimique (n. m.)**

Acide extrait de l'anis étoilé et qui constitue le composant principal du phosphate d'oseltamivir, un antiviral utilisé contre la grippe.

<i>ca</i>	àcid siquímic (n. m.)
<i>es</i>	ácido shikímico (n. m.) ácido chiquímico (n. m.)
<i>gl</i>	ácido xiquímico (s. m.)
<i>it</i>	acido shikimico (s. m.)
<i>pt</i>	ácido shikímico (s. m.)
<i>ro</i>	acid shikimic (s. m.)
<i>en</i>	shikimic acid

2. *fr* **agent biologique de niveau de biosécurité 3 (n. m.)**

agent biologique de niveau 3 (n. m.)
agent biologique pathogène du groupe 3 (n. m.) [FR]
P3 (n. m.) [FR]

Agent biologique très virulent qui cause une maladie grave et qui doit être manipulé dans un laboratoire de niveau de biosécurité 3.

<i>ca</i>	agent de nivell de seguretat biològica 3 (n. m.) agent de nivell de bioseguretat 3 (n. m.)
<i>es</i>	agente biológico de nivel de bioseguridad 3 (n. m.) agente biológico de grupo 3 (n. m.) [ES] agente biológico del grupo 3 (n. m.) [MX]
<i>gl</i>	axente biolóxico de nivel de bioseguridade 3 (s. m.) axente biolóxico de nivel 3 de bioseguridade (s. m.)
<i>it</i>	agente biologico di livello di biosicurezza 3 (s. m.)
<i>pt</i>	agente biológico de nível de biossegurança 3 (s. m.)
<i>ro</i>	agent biologic nivel de biosecuritate 3 (s. m.)
<i>en</i>	biosafety level 3 biological agent BSL-3 agent

3. *fr* **agent biologique de niveau de biosécurité 4 (n. m.)**

agent biologique de niveau 4 (n. m.)
agent biologique pathogène du groupe 4 (n. m.) [FR]
P4 (n. m.) [FR]

Agent biologique très contagieux, virulent et mortel, qui doit être manipulé dans un laboratoire de niveau de biosécurité 4.

<i>ca</i>	agent de nivell de seguretat biològica 4 (n. m.) agent de nivell de bioseguretat 4 (n. m.)
<i>es</i>	agente biológico de nivel de bioseguridad 4 (n. m.) agente biológico de grupo 4 (n. m.) [ES] agente biológico del grupo 4 (n. m.) [MX]
<i>gl</i>	axente biolóxico de nivel de bioseguridade 4 (s. m.) axente biolóxico de nivel 4 de bioseguridade (s. m.)
<i>it</i>	agente biologico di livello di biosicurezza 4 (s. m.) agente biologico di livello 4 (s. m.) agente biologico patogeno del gruppo 4 (s. m.)
<i>pt</i>	agente biológico de nível de biossegurança 4 (s. m.)
<i>ro</i>	agent biologic nivel de biosecuritate 4 (s. m.)
<i>en</i>	biosafety level 4 biological agent biological safety level 4 agent BSL-4 agent BSL 4 biologic agent

4. fr amantadine (n. f.)

adamantamine (n. f.)

Composé polycyclique administré par voie orale, utilisé comme un antiparkinsonien et, aussi, comme un antiviral curatif et préventif.

ca amantadina (n. f.)*es* amantadina (n. f.)

hidrocloruro de amantadina (n. m.) [MX]

gl amantadina (s. f.)*it* amantadina (s. f.)*pt* amantadina (s. f.)*ro* amantadină (s. f.)

hidroclorit de amantadină (s. m.)

en amantadine

amantadine hydrochloride

adamantanamine

5. fr anthropozoonose (n. f.)

anthropo-zoonose (n. f.)

Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, qui est transmissible de l'animal à l'homme dans des conditions naturelles.

ca antropozoonosi (n. f.)*es* antropozoonosis (n. f.)*gl* antropozoonose (s. f.)*it* antropozoonosi (s. f.)*pt* antropozoonose (s. f.)*ro* antropozoonoză (s. f.)*en* anthropozoonosis**6. fr antigrippal (adj.)**

antigrippe (adj.)

Qui immunise contre la grippe ou qui combat ses symptômes.

ca antigripal (adj.)*es* antigripal (adj.)

antigripe (adj. inv.)

anti-influenza (adj.)

<i>gl</i>	antigripal (adx.)
<i>it</i>	antinfluenzale (agg.)
<i>pt</i>	antigripal (adj.)
<i>ro</i>	antigripal (adj.)
<i>en</i>	anti-influenzal anti-influenza

7. *fr* antineuraminidase (n. m.)

Antiviral curatif efficace contre les types A et B de l'influenzavirus, qui empêche, par l'inhibition de la neuraminidase, ces types de virus de franchir les membranes cellulaires des cellules qu'ils ont contaminées et d'en sortir pour aller en infecter d'autres saines.

<i>ca</i>	antineuraminidasa (n. f.)
<i>es</i>	antineuraminidasa (n. f.)
<i>gl</i>	antineuraminidase (s. f.)
<i>it</i>	farmaco anti-neuraminidasi (s. m.)
<i>pt</i>	antineuraminidase (s. f.)
<i>ro</i>	antineuramidasă (s. f.)
<i>en</i>	antineuraminidase drug antisialidase drug

8. *fr* antiviral (n. m.)

Substance active qui combat un virus en inhibant son entrée dans une cellule ou sa multiplication intracellulaire dans l'organisme qu'il a infecté.

<i>ca</i>	antivíric (n. m.)
<i>es</i>	antiviral (n. m.) antivírico (n. m.) [MX] anti-vírico (n. m.) [MX]
<i>gl</i>	antivírico (s. m.) antiviral (s. m.)
<i>it</i>	antivirale (s. m.)
<i>pt</i>	antiviral (s. m.)
<i>ro</i>	antiviral (s. n.)
<i>en</i>	antiviral antivirotic

9. fr biosécurité (n. f.)

sécurité biologique (n. f.)

SB (n. f.)

Ensemble des mesures visant à prévenir et à contrer les dangers qui sont liés à la manipulation et à l'utilisation de produits biologiques dans les laboratoires de recherche, les hôpitaux et l'industrie civile.

ca bioseguretat (n. f.)

seguretat biològica (n. f.)

es bioseguridad (n. f.)

seguridad biológica (n. f.)

SB (n. f.)

gl bioseguridade (s. f.)

bioseguranza (s. f.)

it biosicurezza (s. f.)

sicurezza biologica (s. f.)

pt biossegurança (s. f.)*ro* biosecuritate (s. f.)*en* biosafety

biological safety

BS

10. fr Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (n. m.)

CEPCM (n. m.)

Agence européenne indépendante qui a pour mission de déceler les agents pathogènes qui causent des maladies transmissibles, d'en évaluer les risques et de communiquer les informations relatives aux menaces que ces agents représentent pour la santé.

ca Centre Europeu de Prevenció i Control de Malalties (n. m.)

ECDC (n. m.)

es Centro Europeo para el Control y la Prevención de Enfermedades (n. m.)

ECDC (n. m.)

gl Centro Europeo de Prevención e Control das Doenzas (s. m.)

CEPCD (s. m.)

it Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (s. m. inv.)

CEPCM (s. m. inv.)

pt Centro Europeu de Prevenção e de Controlo de Doenças (s. m.)*ro* Centrul European de Prevenirea și Controlul Bolilor Transmisibile (s. n.)*en* European Center for Disease Prevention and Control

ECDC

- 11. fr Centres de contrôle et de prévention des maladies des États-Unis (n. m. pl.)**
Centres de contrôle et de prévention des maladies d'Atlanta (n. m. pl.)
Centres de contrôle et de prévention des maladies américains (n. m. pl.)
- Centres qui composent la principale agence fédérale des États-Unis en matière de protection de la santé publique et de la sécurité du public, qui mettent à jour et transmettent les données pertinentes pour l'amélioration des décisions en matière de santé, et qui constituent ainsi une source de références fiable de renommée internationale.
- ca* Centres de Prevenció i Control de Malalties dels Estats Units (n. m. pl.)
CDC (n. m. pl.)
- es* Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (n. m. pl.)
CDC
- gl* Centros estadounidenses de control e prevención das doenzas (n. m. pl.)
- it* Centri per il controllo e la prevenzione delle malattie degli Stati Uniti (n. m. pl.)
- pt* Centros de Controlo e de Prevenção de Doenças dos Estados Unidos (s. m. pl.)
- ro* Centre pentru Controlul și Prevenirea Bolilor în Statele Unite (s. n. pl.)
- en* U. S. Centers for Disease Control and Prevention
CDC
- 12. fr écloSION (n. f.)**
flambée (n. f.)
Survenue de plusieurs cas d'une maladie transmissible liés épidémiologiquement.
- ca* brot (n. m.)
brot epidèmic (n. m.)
- es* eclosión (n. f.)
brote epidémico (n. m.)
brote (n. m.) [MX]
- gl* brote (s. m.)
- it* esplosione di epidemia (s. f.)
esplosione (s. f.)
- pt* eclosão (s. f.)
- ro* focar de infecție (s. n.)
focar epidemic (s. n.)
- en* outbreak
outbreak epidemic

13. fr endémie (n. f.)

Persistance habituelle, dans une région ou une collectivité donnée, d'une maladie humaine particulière ou de son agent pathogène spécifique qui s'y manifeste de façon constante ou suivant des fluctuations.

<i>ca</i>	endèmia (n. f.)
<i>es</i>	endemia (n. f.)
<i>gl</i>	endemia (s. f.)
<i>it</i>	endemia (s. f.)
<i>pt</i>	endemia (s. f.)
<i>ro</i>	endemie (s. f.)
<i>en</i>	endemic

14. fr enzootie (n. f.)

Persistance habituelle, dans une région ou une collectivité donnée, d'une maladie animale particulière ou de son agent pathogène spécifique qui s'y manifeste de façon constante ou suivant des fluctuations.

<i>ca</i>	enzoòtia (n. f.)
<i>es</i>	enzootia (n. f.)
<i>gl</i>	enzootia (s. f.)
<i>it</i>	enzoozia (s. f.)
<i>pt</i>	enzootia (s. f.)
<i>ro</i>	enzootie (s. f.)
<i>en</i>	enzootic

15. fr épidémie (n. f.)

Augmentation et propagation exceptionnellement rapides, dans une collectivité ou un territoire régional donné et pendant une période de temps limitée, du nombre de cas d'une maladie transmissible humaine.

<i>ca</i>	epidèmia (n. f.)
<i>es</i>	epidemia (n. f.)
<i>gl</i>	epidemia (s. f.)
<i>it</i>	epidemia (s. f.)
<i>pt</i>	epidemia (s. f.)
<i>ro</i>	epidemie (s. f.)
<i>en</i>	epidemic

16. fr épizootie (n. f.)

Augmentation et propagation exceptionnellement rapides, dans une collectivité ou un territoire régional donné et pendant une période de temps limitée, du nombre de cas d'une maladie transmissible animale.

ca epizoòtia (n. f.)

es epizootia (n. f.)

gl epizootia (s. f.)

it epizoozia (s. f.)

pt epizootia (s. f.)

ro epizootie (s. f.)

en epizootic

epizooty

17. fr état d'urgence sanitaire (n. m.)

État d'urgence mis en vigueur temporairement par les autorités sanitaires, afin de protéger la santé de la population, et qui comprend des dispositions extraordinaires pour empêcher que ne s'aggrave une menace à la santé publique, en diminuer les effets ou l'éliminer.

ca estat d'urgència sanitària (n. m.)

es estado de emergencia sanitaria (n. m.)

estado de emergencia de salud pública (n. m.) [MX]

gl estado de emerxencia sanitaria (s. m.)

it stato di emergenza sanitaria (s. m.)

pt estado de urgência sanitaria (s. m.)

ro situație de urgență sanitară (s. f.)

en state of public health emergency

18. fr gestion de la pénurie (n. f.)

Mode de gestion qui vise la répartition, par ordre de priorités absolues, des ressources humaines et matérielles quand elles sont insuffisantes pour répondre exhaustivement à l'ensemble des besoins.

ca gestió de l'escassetat (n. f.)

es gestión de la penuria (n. f.) [ES]

administración de la escasez (n. f.) [MX]

gestión de la escasez (n. f.) [MX]

gl xestión da escaseza (s. f.)

it gestione della carenza (s. f.)

<i>pt</i>	gestão da penúria (s. f.)
<i>ro</i>	gestionarea priorităților în situații de urgență (s. f.)
<i>en</i>	shortage management

19. fr gouttelettes de Pflüge (n. f. pl.)

gouttelettes de Pflügge (n. f. pl.)

Gouttelettes en suspension dans l'air, constituant un contagé qui est expulsé par l'éternuement ou la toux d'une personne atteinte d'une infection des voies respiratoires.

<i>ca</i>	gotetes de Plüge (n. f. pl.) gotes de Pflüge (n. f. pl.)
<i>es</i>	gotas de Plügge (n. f. pl.) gotas de Flügge (n. f. pl.) gotas de Flugge (n. f. pl.) gotas de Pflügge (n. f. pl.) [MX]
<i>gl</i>	gotas de Pflügge (s. f. pl.) gotiñas de Pflügge (s. f. pl.)
<i>it</i>	goccioline di Pflüge (s. f. pl.)
<i>pt</i>	gotículas de Flügge (s. f. pl.)
<i>ro</i>	picături Pfluge (s. f. pl.)
<i>en</i>	Pflüge droplets Pflügge droplets

20. fr grippe (n. f.)

Maladie infectieuse virale à début soudain, caractérisée par une inflammation des voies respiratoires accompagnée de fièvre, de fatigue, de douleurs musculaires et de céphalées, et parfois d'une toux sèche, de nausées et de vomissements.

<i>ca</i>	grip (n. f.) influença (n. f.)
<i>es</i>	gripe (n. f.) influenza (n. f.)
<i>gl</i>	gripe (s. f.) influenza (s. f.)
<i>it</i>	influenza (s. f.)
<i>pt</i>	gripe (s. f.)
<i>ro</i>	gripă (s. f.)
<i>en</i>	influenza flu

21. *fr* **grippe asiatique (n. f.)**

Pandémie mondiale de grippe qui se propagea en 1958 et en 1959, mais qui fut, malgré le nombre élevé de 4 millions de décès, moins grave que celle de la grippe espagnole, et dont l'agent infectieux était le sous-type H2N2 de l'influenzavirus de type A.

<i>ca</i>	grip asiàtica (n. f.) influença asiàtica (n. f.)
<i>es</i>	gripe asiática (n. f.)
<i>gl</i>	gripe asiática (s. f.)
<i>it</i>	influenza asiatica (s. f.)
<i>pt</i>	gripe asiática (s. f.)
<i>ro</i>	gripă asiatică (s. f.)
<i>en</i>	Asian influenza Asiatic influenza Asian flu

22. *fr* **grippe aviaire (n. f.)**

grippe du poulet (n. f.)

Grippe causée par plusieurs sous-types de l'influenzavirus aviaire de type A, extrêmement contagieuse et mortelle pour les oiseaux galliformes et passériformes, les pigeons, les canards et les oies, et transmissible aussi aux humains.

<i>ca</i>	grip aviària (n. f.) influença aviària (n. f.)
<i>es</i>	gripe aviar (n. f.) gripe aviaria (n. f.) [ES] gripe del pollo (n. f.) fiebre del pollo (n. f.) [MX] fiebre aviar (n. f.) [MX] influenza aviar (n. f.) peste aviar (n. f.)
<i>gl</i>	gripe aviaria (s. f.) influenza aviaria (s. f.) gripe do polo (s. f.)
<i>it</i>	influenza aviaria (s. f.) influenza dei polli (s. f.)
<i>pt</i>	gripe aviária (s. f.) gripe das aves (s. f.)

ro gripă aviară (s. f.)

en avian influenza
avian flu
bird flu
fowl flu
chicken flu

23. *fr* grippe aviaire H5N1 (n. f.)

grippe aviaire A (H5N1) (n. f.)

Forme animale de la grippe aviaire causée par le sous-type H5N1 de l'influenzavirus de type A et qui est très contagieuse et mortelle chez les oiseaux sauvages et d'élevage qui n'ont pas acquis d'immunité contre ce virus émergent ou, encore, qui ne sont pas vaccinés.

ca grip aviària H5N1 (n. f.)
influença aviària H5N1 (n. f.)

es gripe aviar H5N1 (n. f.)
gripe aviar A (n. f.)
fiebre del pollo H5N1 (n. f.) [MX]

gl gripe aviaria H5N1 (s. f.)
influenza aviaria H5N1 (s. f.)
gripe aviaria A (s. f.)

it influenza aviaria A (s. f.)
it influenza aviaria da H5N1 (s. f.)

pt gripe aviária H5N1 (s. f.)

ro virusul gripei aviare tulpina înalt patogenă H5N1 (s. n.)
virusul gripei aviare A (H5N1) (s. n.)

en H5N1 avian influenza
avian influenza A (H5N1)
H5N1 avian flu
avian flu A (H5N1)
avian flu H5N1

24. *fr* grippe espagnole (n. f.)

Pandémie mondiale de grippe exceptionnellement grave qui se propagea en plusieurs vagues de 1918 à 1920, qui toucha un milliard de personnes et fit 50 millions de morts, et dont l'agent infectieux était le sous-type H1N1 de l'influenzavirus de type A.

ca grip espanyola (n. f.)
es gripe española (n. f.)
influenza española (n. f.) [MX]

<i>gl</i>	gripe española (s. f.) influenza española (s. f.)
<i>it</i>	influenza spagnola (s. f.)
<i>pt</i>	gripe espanhola (s. f.)
<i>ro</i>	gripă spaniolă (s. f.)
<i>en</i>	Spanish influenza Spanish flu

25. *fr* grippe humaine H5N1 (n. f.)

grippe A (H5N1) (n. f.)
grippe H5N1 (n. f.)

Forme humaine de la grippe aviaire causée par le sous-type H5N1 de l'influenzavirus de type A et qui est potentiellement très contagieuse et mortelle, parce que l'organisme n'est pas encore immunisé contre ce virus émergent, faute de vaccin.

<i>ca</i>	grip humana H5N1 (n. f.) influença humana H5N1 (n. f.)
<i>es</i>	gripe H5N1 en humanos (n. f.) influenza H5N1 en humanos (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	gripe humana H5N1 (s. f.) influenza humana H5N1 (s. f.) gripe H5N1 (s. f.)
<i>it</i>	influenza A (H5N1) (s. f.) influenza H5N1 (s. f.)
<i>pt</i>	gripe humana H5N1 (s. f.)
<i>ro</i>	virusul gripei umane tulpina H5N1 (s. n.)
<i>en</i>	human H5N1 influenza H5N1 influenza influenza A (H5N1) H5N1 flu flu A (H5N1) flu H5N1

26. *fr* grippe pandémique (n. f.)

Grippe très virulente et fortement contagieuse, au taux de mortalité élevé et qui atteint des proportions mondiales, causée par un sous-type émergent de l'influenzavirus qui se propage par la transmission interhumaine, et contre lequel les humains n'ont aucune immunité, faute de vaccin efficace.

<i>ca</i>	grip pandèmica (n. f.)
-----------	------------------------

<i>es</i>	gripe pandémica (n. f.) influenza pandémica (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	gripe pandémica (s. f.) influenza pandémica (s. f.)
<i>it</i>	influenza pandemica (s. f.)
<i>pt</i>	gripe pandémica (s. f.)
<i>ro</i>	gripă pandemică (s. f.)
<i>en</i>	pandemic influenza pandemic flu

27. *fr* grippe saisonnière (n. f.)

Grippe qui se manifeste chaque année, causée par un sous-type d'influenzavirus non émergent et contre lequel il existe un vaccin efficace pour immuniser la population à risque.

<i>ca</i>	grip estacional (n. f.) grip endèmica (n. f.) grip nostrada (n. f.)
<i>es</i>	gripe estacional (n. f.) influenza estacional (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	gripe estacional (s. f.) gripe anual (s. f.) influenza estacional (s. f.)
<i>it</i>	influenza stagionale (s. f.)
<i>pt</i>	gripe sazonal (s. f.)
<i>ro</i>	gripă ce se manifestă anual in sezonul rece (s. f.) gripă de sezon (s. f.)
<i>en</i>	seasonal influenza seasonal flu

28. *fr* influenza virus (n. m.)

virus grippal (n. m.)

Genre de virus à acide ribonucléique monocaténaire de polarité négative et segmenté, appartenant à la famille des *Orthomyxoviridæ*, qui est responsable des gripes chez les humains et les animaux.

<i>ca</i>	virus de la grip (n. m.) virus de la influença (n. m.)
-----------	---

<i>es</i>	influenzavirus (n. m.) virus de la gripe (n. m.) virus gripal (n. m.) virus de la influenza (n. m.) [MX]
<i>gl</i>	influenzavirus (s. m.)
<i>it</i>	virus influenzale (s. m.) virus dell'influenza (s. m.)
<i>pt</i>	vírus influenza (s. m.)
<i>ro</i>	virus gripal (s. n.)
<i>en</i>	influenzavirus

29. *fr* **influenzavirus aviaire (n. m.)**

virus de la grippe aviaire (n. m.)
virus de la grippe du poulet (n. m.)

Influenzavirus de type A, extrêmement contagieux et mortel pour les oiseaux galliformes et passériformes, les pigeons, les canards et les oies, et transmissible aussi aux humains.

<i>ca</i>	virus de la grip aviària (n. m.) virus de la influença aviària (n. m.)
<i>es</i>	influenzavirus aviar (n. m.) virus de la gripe aviar (n. m.) virus de la gripe aviaria (n. m.) [MX] virus de la gripe del pollo (n. m.) [MX] virus de la fiebre del pollo (n. m.) [MX] virus de la fiebre aviar (n. m.) [MX] virus de la influenza aviar (n. m.) [MX] virus de la peste aviar (n. m.) [MX]
<i>gl</i>	influenzavirus aviario (s. m.) virus da gripe aviaria (s. m.) virus da gripe do polo (s. m.)
<i>it</i>	virus dell'influenza aviaria (s. m.) virus dell'influenza dei polli (s. m.)
<i>pt</i>	vírus da gripe aviária (s. m.) vírus da gripe das aves (s. m.)
<i>ro</i>	virusul gripei aviare (s. n.)
<i>en</i>	avian influenavirus avian influenza virus avian flu virus bird influenza virus bird flu virus

fowl influenza virus
 fowl flu virus
 chicken influenza virus
 chicken flu virus

30. fr laboratoire de référence (n. m.)

Laboratoire désigné par les autorités sanitaires parce qu'il possède les ressources humaines et matérielles ainsi que l'expertise pour identifier avec rapidité et exactitude la nature d'un agent biologique pathogène spécifique, et auquel on doit s'adresser pour l'identification ou la confirmation de la nature d'un agent biologique infectieux ou contagieux pour les humains et les animaux.

ca laboratoriu de referençia (n. m.)
es laboratorio de referencia (n. m.)
 laboratorio certificado (n. m.) [MX]
gl laboratorio de referencia (s. m.)
it laboratorio di riferimento (s. m.)
pt laboratório de referência (s. m.)
ro laborator de referință pentru identificarea agenților patogeni (s. n.)
en reference laboratory

31. fr maladie émergente (n. f.)

maladie infectieuse émergente (n. f.)

Maladie infectieuse causée par un agent pathogène nouvellement identifié, et qui constitue une menace pour la santé publique locale, régionale ou internationale.

ca malaltia emergent (n. f.)
es enfermedad emergente (n. f.)
 enfermedad infecciosa emergente (n. f.)
 enfermedad contagiosa emergente (n. f.) [MX]
 enfermedad comunicable emergente (n. f.) [MX]
gl enfermidade infecciosa emerxente (s. f.)
it malattia emergente (s. f.)
pt doença emergente (s. f.)
ro boală infecțioasă periculoasă (s. f.)
 boală infecțioasă declarabilă (s. f.)
en emerging disease
 emerging infectious disease
 emerging communicable disease

32. fr médicament contrefait (n. m.)

médicament de contrefaçon (n. m.)

Produit pharmaceutique étiqueté frauduleusement pour en dissimuler la nature ou la source, et qui peut viser l'utilisation illégale de médicaments d'origine, de médicaments génériques et de leurs marques déposées.

ca medicament fals (n. m.)*es* medicamento falsificado (n. m.)*gl* medicamento falsificado (s. m.)*it* medicinale contraffatto (s. m.)*pt* medicamento contrafeito (s. m.)*ro* medicament fals (s. n.)*en* counterfeit medicine

counterfeit drug

33. fr niveau de biosécurité (n. m.)

NB (n. m.)

niveau de sécurité biologique (n. m.)

NSB (n. m.)

Niveau de classification des laboratoires dans lesquels on manipule des microorganismes potentiellement pathogènes pour les humains et les animaux, déterminé d'après les dangers que ces microorganismes représentent pour le personnel travaillant dans ces laboratoires, et qui dicte l'ensemble des consignes de biosécurité à respecter en relation avec la virulence et la contagiosité des agents pathogènes manipulés.

ca nivell de bioseguretat (n. m.)

nivell de seguretat biològica (n. m.)

es nivel de bioseguridad (n. m.)

BL

NB

gl nivel de bioseguridade (s. m.)

nivel de bioseguranza (s. m.)

it livello di biosicurezza (s. m.)

livello di sicurezza biologica (s. m.)

pt nível de biossegurança (s. m.)*ro* nivel de securitate (s. n.)

nivel de securitate biologică (s. n.)

en biosafety level

biological safety level

BSL

34. fr pandémie (n. f.)

Épidémie qui s'étend au-delà des frontières internationales, soit à un continent, à un hémisphère ou au monde entier, et qui peut toucher un très grand nombre de personnes, quand elles ne sont pas immunisées contre la maladie ou quand la médecine ne dispose d'aucun médicament pour traiter les malades.

ca pandèmia (n. f.)

es pandemia (n. f.)

gl pandemia (s. f.)

it pandemia (s. f.)

pt pandemia (s. f.)

ro pandemie (s. f.)

en pandemic

35. fr pandémie de grippe (n. f.)

pandémie grippale (n. f.)

Épidémie de grippe qui s'étend au-delà des frontières internationales, soit à un continent, à un hémisphère ou au monde entier, et qui peut toucher un très grand nombre de personnes, quand elles ne sont pas immunisées contre un sous-type émergent et virulent de l'influenza-virus, ou quand on ne dispose pas, en quantités suffisantes, de vaccins ou de médicaments efficaces pour traiter tous les malades.

ca pandèmia de grip (n. f.)

es pandemia de gripe (n. f.)

pandemia gripal (n. f.)

pandemia de influenza (n. f.) [MX]

pandemia de la influenza (n. f.) [MX]

pandemia de la gripe (n. f.) [MX]

gl pandemia de gripe (s. f.)

it pandemia influenzale (s. f.)

pt pandemia de gripe (s. f.)

ro pandemie de gripă (s. f.)

en influenza pandemic

flu pandemic

36. fr panzootie (n. f.)

Pandémie d'une maladie infectieuse qui peut se propager sur tous les continents et qui affecte plusieurs espèces ou toutes les espèces animales.

<i>ca</i>	panzoòtia (n. f.)
<i>es</i>	panzootia (n. f.) pandemia en animales (n. f.)
<i>gl</i>	panzootia (s. f.)
<i>it</i>	panzoozia (s. f.)
<i>pt</i>	panzootia (s. f.)
<i>ro</i>	panzootie (s. f.)
<i>en</i>	panzootic

37. *fr* période d'alerte pandémique (n. f.)

Période regroupant les phases pandémiques 3, 4 et 5, qui marque le début de l'infection humaine par un microorganisme émergent et virulent.

<i>ca</i>	període d'alerta de pandèmia (n. m.)
<i>es</i>	periodo de alerta pandémica (n. m.)
<i>gl</i>	período de alerta pandémica (s. m.)
<i>it</i>	periodo d'allerta pandemica (s. m.)
<i>pt</i>	período de alerta pandémico (s. m.)
<i>ro</i>	perioadă de alertă pandemică (s. f.)
<i>en</i>	pandemic alert period

38. *fr* période interpandémique (n. f.)

Période pandémique incluant les phases pandémiques 1 et 2, caractérisée par l'absence d'un nouveau microorganisme pathogène chez l'humain, ou par l'émergence d'un microorganisme pathogène chez l'animal, ce qui constitue un risque pour la santé humaine, même si l'humain n'en est pas encore atteint.

<i>ca</i>	període interpandèmic (n. m.)
<i>es</i>	periodo interpandémico (n. m.)
<i>gl</i>	período interpandémico (s. m.)
<i>it</i>	periodo interpandemico (s. m.)
<i>pt</i>	período intrapandémico (s. m.)
<i>ro</i>	perioadă interpandemică (s. f.)
<i>en</i>	interpandemic period

39. *fr* période pandémique (n. f.)

Période correspondant exclusivement à la phase pandémique 6, caractérisée par une propagation soutenue et hors contrôle, dans la population générale, d'un microorganisme émergent

devenu extrêmement contagieux, par la transmission interhumaine, sans perdre de sa virulence, et qui peut déferler sur le monde en deux ou plusieurs vagues successives.

<i>ca</i>	període pandèmic (n. m.)
<i>es</i>	periodo pandémico (n. m.)
<i>gl</i>	período pandémico (s. m.)
<i>it</i>	periodo pandemico (s. m.)
<i>pt</i>	período pandémico (s. m.)
<i>ro</i>	perioadă pandemică (s. f.)
<i>en</i>	pandemic period

40. fr période postpandémique (n. f.)

Période qui marque la fin d'une pandémie et qui est caractérisée par l'arrêt d'écllosion de nouveaux cas.

<i>ca</i>	període postpandèmic (n. m.)
<i>es</i>	periodo pospandémico (n. m.) periodo postpandémico (n. m.)
<i>gl</i>	período pospandémico (s. m.)
<i>it</i>	periodo postpandemico (s. m.)
<i>pt</i>	período pós-pandémico (s. m.)
<i>ro</i>	perioadă postpandemică (s. f.)
<i>en</i>	postpandemic period

41. fr périodes pandémiques (n. f. pl.)

Périodes cycliques d'une pandémie, qui en contient quatre au total, et dont l'amplitude couvre son absence, son émergence, son évolution, son pic, son décours et le retour à son absence.

<i>ca</i>	períodes pandèmics (n. m. pl.)
<i>es</i>	periodos pandémicos (n. m. pl.)
<i>gl</i>	períodos pandémicos (n. m. pl.)
<i>it</i>	periodi pandemici (n. m. pl.)
<i>pt</i>	períodos pandémicos (s. m. pl.)
<i>ro</i>	perioade pandemice (s. f. pl.)
<i>en</i>	pandemic periods

42. fr phase pandémique 1 (n. f.)

Phase initiale appartenant à la période interpandémique, dans laquelle on ne détecte, chez l'humain, aucun cas d'infection par un microorganisme émergent.

ca fase 1 de la pandèmia (n. f.)

fase pandèmica 1 (n. f.)

es fase pandèmica 1 (n. f.)

gl fase pandèmica 1 (s. f.)

it fase pandemica 1 (s. f.)

pt fase pandèmica 1 (s. f.)

ro fază pandemică 1 (s. f.)

en pandemic phase 1

43. fr phase pandémique 2 (n. f.)

Phase appartenant à la période interpandémique, caractérisée par la propagation, chez l'animal, d'un microorganisme pathogène émergent qui représente un risque important pour la santé humaine, et cela malgré l'absence de cas d'infection chez l'humain.

ca fase 2 de la pandèmia (n. f.)

fase pandèmica 2 (n. f.)

es fase pandèmica 2 (n. f.)

gl fase pandèmica 2 (s. f.)

it fase pandemica 2 (s. f.)

pt fase pandèmica 2 (s. f.)

ro fază pandemică 2 (s. f.)

en pandemic phase 2

44. fr phase pandémique 3 (n. f.)

Phase appartenant à la période d'alerte pandémique, caractérisée par une infection humaine sans transmission interhumaine, mais qui a été contractée à la suite d'un contact étroit avec un animal infecté par un microorganisme émergent.

ca fase 3 de la pandèmia (n. f.)

fase pandèmica 3 (n. f.)

es fase pandèmica 3 (n. f.)

gl fase pandèmica 3 (s. f.)

it fase pandemica 3 (s. f.)

pt fase pandèmica 3 (s. f.)

ro fază pandemică 3 (s. f.)

en pandemic phase 3

45. fr phase pandémique 4 (n. f.)

Phase appartenant à la période d'alerte pandémique, caractérisée par la confirmation de cas très limités d'infection par la transmission interhumaine d'un microorganisme émergent, dont la propagation est localisée à de petits foyers d'infection, suggérant ainsi que ce microorganisme n'a pas encore acquis tout son pouvoir de contagion chez les humains.

<i>ca</i>	fase 4 de la pandèmia (n. f.) fase pandèmica 4 (n. f.)
<i>es</i>	fase pandèmica 4 (n. f.)
<i>gl</i>	fase pandèmica 4 (s. f.)
<i>it</i>	fase pandemica 4 (s. f.)
<i>pt</i>	fase pandèmica 4 (s. f.)
<i>ro</i>	fază pandemică 4 (s. f.)
<i>en</i>	pandemic phase 4

46. fr phase pandémique 5 (n. f.)

Phase appartenant à la période d'alerte pandémique, caractérisée par l'éclosion de nombreux cas d'infection par un microorganisme émergent, dans de larges foyers d'infection où la transmission interhumaine demeure encore très localisée, suggérant cependant que ce microorganisme s'adapte de plus en plus à l'humain.

<i>ca</i>	fase 5 de la pandèia (n. f.) fase pandèmica 5 (n. f.)
<i>es</i>	fase pandèmica 5 (n. f.)
<i>gl</i>	fase pandèmica 5 (s. f.)
<i>it</i>	fase pandemica 5 (s. f.)
<i>pt</i>	fase pandèmica 5 (s. f.)
<i>ro</i>	fază pandemică 5 (s. f.)
<i>en</i>	pandemic phase 5

47. fr phase pandémique 6 (n. f.)

Phase spécifique à la période pandémique, caractérisée par une transmission interhumaine augmentée, soutenue et déferlante d'un microorganisme émergent qui s'est adapté parfaitement à l'humain en devenant extrêmement contagieux, sans perdre de sa virulence, et qui se propage dans la population générale en franchissant les frontières internationales.

<i>ca</i>	fase 6 de la pandèmia (n. f.) fase pandèmica 6 (n. f.)
<i>es</i>	fase pandèmica 6 (n. f.)

<i>gl</i>	fase pandémica 6 (s. f.)
<i>it</i>	fase pandemica 6 (s. f.)
<i>pt</i>	fase pandémica 6 (s. f.)
<i>ro</i>	fază pandemică 6 (s. f.)
<i>en</i>	pandemic phase 6

48. fr phases pandémiques (n. f. pl.)

Phases d'une pandémie, qui en contient six au total, dont l'amplitude couvre son émergence et son évolution.

<i>ca</i>	fases pandèmiques (n. f. pl.) fases de la pandèmia (n. f. pl.)
<i>es</i>	fases pandémicas (n. f. pl.) fases de la pandemia (n. f. pl.) [MX]
<i>gl</i>	fases pandémicas (s. f. pl.)
<i>it</i>	fasi pandemiche (s. f. pl.)
<i>pt</i>	fases pandémicas (s. f. pl.)
<i>ro</i>	faze pandemice (s. f. pl.)
<i>en</i>	pandemic phases

49. fr phosphate d'oseltamivir (n. m.)

oseltamivir (n. m.)

Antiviral de la classe des inhibiteurs de la neuraminidase, qui permet de combattre les influenza virus.

<i>ca</i>	fosfat d'oseltamivir (n. m.) oseltamivir (n. m.)
<i>es</i>	fosfato de oseltamivir (n. m.) oseltamivir (n. m.)
<i>gl</i>	fosfato de oseltamivir (s. m.) oseltamivir (s. m.)
<i>it</i>	oseltamivir fosfato (s. m.)
<i>pt</i>	fosfato de oseltamivir (s. m.) oseltamivir (s. m.)
<i>ro</i>	fosfat de oseltamivir (s. m.) fosphat de oseltamivir (s. m.)
<i>en</i>	oseltamivir phosphate oseltamivir

50. fr principe de précaution (n. m.)

Principe de biosécurité invoqué quand une intervention est requise face à un possible danger pour la santé humaine, animale ou végétale, ou pour la protection de l'environnement, dans le cas où les données scientifiques ne permettraient pas une évaluation complète du risque.

<i>ca</i>	principi de precacució (n. m.)
<i>es</i>	principio de precaución (n. m.)
<i>gl</i>	principio de precaución (s. m.)
<i>it</i>	principio di precauzione (s. m.)
<i>pt</i>	princípio de precaução (s. m.)
<i>ro</i>	principiu de precauție (s. n.)
<i>en</i>	precautionary principle

51. fr production de vaccins par culture cellulaire (n. f.)

Technique de production de vaccins par multiplication du virus obtenue par des cultures cellulaires, généralement dans un bioréacteur.

<i>ca</i>	producció de vacunes amb cultius cellulars (n. f.)
<i>es</i>	producción de vacunas por cultivo celular (n. f.) producción de vacunas mediante cultivo celular (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	producción de vacinas por cultivo celular (s. f.)
<i>it</i>	produzione di un vaccino in coltura cellulare (s. f.)
<i>pt</i>	produção de vacinas por cultura celular (s. f.)
<i>ro</i>	producție de vaccinuri pe culturi celulare (s. f.)
<i>en</i>	cell-culture based vaccine production cell-culture-based vaccine production

52. fr quarantaine (n. f.)

Isolement d'un individu malade ou potentiellement infecté, afin de protéger les individus sains et les zones non contaminées d'un territoire donné contre la transmission d'agents biologiques pathogènes qui constituent une menace à la santé animale et humaine.

<i>ca</i>	quarantena (n. f.)
<i>es</i>	cuarentena (n. f.)
<i>gl</i>	corentena (s. f.)
<i>it</i>	quarantena (s. f.)
<i>pt</i>	quarentena (s. f.)
<i>ro</i>	carantină (s. f.)
<i>en</i>	quarantine

53. fr quarantenaire (adj.)

Qui est relatif à la quarantaine.

<i>ca</i>	de la quarantena (loc.)
<i>es</i>	cuarentenario (adj.)
<i>gl</i>	corentenario (adx.)
<i>it</i>	relativo alla quarantena (loc. agg.)
<i>pt</i>	quarentenário (adj.)
<i>ro</i>	carantinabil (adj.)
<i>en</i>	quarantinable

54. fr transmission interhumaine (n. f.)

transmission de personne à personne (n. f.)

transmission de la maladie de personne à personne (n. f.)

transmission interpersonnelle de la maladie (n. f.)

Mode de transmission d'une maladie infectieuse, qui procède par la contagion directe d'une personne saine par une personne malade.

<i>ca</i>	transmissió entre persones (n. f.)
<i>es</i>	transmisión entre humanos (n. f.) transmisión interhumana (n. f.) transmisión de persona a persona (n. f.) [MX] transmisión de la enfermedad de persona a persona (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	contagio de persona a persona (n. m.) [MX] transmisión de persoa a persoa (s. f.) transmisión persoa-persoa (s. f.) transmisión entre persoas (s. f.)
<i>it</i>	trasmissione interumana (s. f.) trasmissione da persona a persona (s. f.) contagio da persona a persona (s. m.)
<i>pt</i>	transmissão entre humanos (s. f.)
<i>ro</i>	transmitere umană pe cale orală (s. f.)
<i>en</i>	person-to-person transmission person-to-person spread of disease human-to-human transmission

55. fr vaccin antigrippal (n. m.)

vaccin antigrippe (n. m.)

Vaccin inactivé complet préparé à partir de plusieurs souches des types A et B de l'influenza-virus et qui sert à immuniser contre la grippe le sujet à qui on l'inocule.

<i>ca</i>	vacuna antigripal (n. f.) vacuna de la influença (n. f.)
<i>es</i>	vacuna antigripal (n. f.) vacuna antigripe (n. f.) vacuna contra la gripe (n. f.) [MX] vacuna contra la influenza (n. f.) [MX] vacuna anti-influenza (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	vacina antigripal (s. f.) vacina contra a gripe (s. f.)
<i>it</i>	vaccino antinfluenzale (s. m.)
<i>pt</i>	vacina contra a gripe (s. f.) vacina antigripe (s. f.)
<i>ro</i>	vaccin antigripal (s. n.)
<i>en</i>	influenza virus vaccine influenza vaccine anti-influenza vaccine flu virus vaccine flu vaccine

56. *fr* vaccin antigrippal annuel (n. m.)

vaccin saisonnier (n. m.)
vaccin antigrippal saisonnier (n. m.)

Vaccin trivalent et administré en une seule dose, produit chaque année à partir de souches d'influenzavirus connues et qui prévaudront pendant la saison de la grippe annuelle à venir, afin d'immuniser les populations à risque et le personnel travaillant dans le domaine de la santé.

<i>ca</i>	vacuna anual de la grip (n. m.) vacuna anual de la influença (n. m.)
<i>es</i>	vacuna antigripal anual (n. f.) vacuna anual contra la gripe (n. f.) [MX] vacuna anual contra la influenza (n. f.) [MX] vacuna estacional contra la gripe (n. f.) [MX] vacuna estacional contra la influenza (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	vacina antigripal anual (s. f.) vacina anual contra a gripe (s. f.)
<i>it</i>	vaccino annuale contro l'influenza (s. m.)
<i>pt</i>	vacina annual contra a gripe (s. f.)
<i>ro</i>	vaccin antigripal anual (s. n.)

en annual influenza vaccine
 annual flu vaccine
 seasonal flu vaccine
 seasonal influenza vaccine
 seasonal vaccine

57. *fr* vaccin anti-H5N1 (n. m.)

Vaccin qui immunise contre la transmission du sous-type H5N1 de l'influenzavirus aviaire de type A.

ca vacuna de la grip H5N1 (n. f.)
 vacuna de la influenza H5N1 (n. f.)
es vacuna anti-H5N1 (n. f.)
gl vacina anti-H5N1 (s. f.)
it vaccino anti-H5N1 (s. m.)
 vaccino anti H5N1 (s. m.)
pt vacina anti-H5N1 (s. f.)
ro vaccin contra tulpinei H5N1 a gripei aviare (s. n.)
en H5N1 vaccine
 anti-H5N1 vaccine
 influenza A (H5N1) vaccine

58. *fr* vaccin antipandémique (n. m.)

vaccin antipandémie (n. m.)

Vaccin monovalent administré systématiquement à l'ensemble de la population afin de prévenir ou de combattre une pandémie causée par un microorganisme réurgent très contagieux et très virulent, et contre lequel la population n'est pas ou n'est plus immunisée.

ca vacuna pandèmica (n. f.)
es vacuna antipandémica (n. f.)
 vacuna antipandemia (n. f.)
gl vacina antipandémica (s. f.)
it vaccino antipandemico (s. m.)
 vaccino anti-pandemico (s. m.)
 vaccino anti-pandemia (s. m.)
pt vacina antipandémica (s. f.)
ro vaccin pandemic (s. n.)
 vaccin antipandemic (s. n.)
en pandemic vaccine

59. fr vaccin contrefait (n. m.)

Vaccin étiqueté frauduleusement pour en dissimuler la nature ou la source, qui peut contenir des produits nocifs pour la santé et non homologués ou, encore, qui peut être dépourvu de toute action immunitaire.

<i>ca</i>	vacuna falsa (n. f.) falsa vacuna (n. f.)
<i>es</i>	vacuna fraudulenta (n. f.) vacuna falsificada (n. f.) [MX]
<i>gl</i>	vacina falsificada (s. f.)
<i>it</i>	vaccino contraffatto (s. m.)
<i>pt</i>	vacina contrafeita (s. f.)
<i>ro</i>	vaccin contrafăcut (s. n.)
<i>en</i>	counterfeit vaccine

60. fr vaccin pandémique (n. m.)

Vaccin monovalent administré systématiquement à l'ensemble de la population, en une dose ou en deux doses successives, afin de prévenir ou de combattre une pandémie causée par un microorganisme très contagieux et très virulent.

<i>ca</i>	vacuna pandèmica (n. f.)
<i>es</i>	vacuna pandémica (n. f.)
<i>gl</i>	vacina pandémica (s. f.)
<i>it</i>	vaccino pandemico (s. m.)
<i>pt</i>	vacina pandémica (s. f.)
<i>ro</i>	vaccin pandemic (s. m.)
<i>en</i>	pandemic vaccine pandemic phase vaccine

61 fr vaccin prépandémique (n. m.)

Vaccin monovalent produit pendant la période d'alerte pandémique, qui immunise contre un microorganisme présumé proche du futur virus émergent et qui donne un certain degré de protection croisée.

<i>ca</i>	vacuna prepandèmica (n. f.)
<i>es</i>	vacuna prepandémica (n. f.) vacuna prepandemia (n. f.)
<i>gl</i>	vacina prepandémica (s. f.)
<i>it</i>	vaccino pre-pandemico (s. m.)
<i>pt</i>	vacina pré-pandémica (s. f.)
<i>ro</i>	vaccin prepandemic (s. n.)
<i>en</i>	prepandemic vaccine

62. fr vaccination antigrippale (n. f.)

vaccination antigrippe (n. f.)

Action d'inoculer le vaccin constitué de souches inactivées de l'influenzavirus à une personne afin de l'immuniser contre la grippe.

ca vacunació antigripal (n. f.)*es* vacunación antigripal (n. f.)

vacunación antigripe (n. f.)

vacunación contra la gripe (n. f.) [MX]

vacunación contra la influenza (n. f.) [MX]

vacunación anti-influenza (n. f.) [MX]

gl vacunación antigripal (s. f.)

vacinación contra a gripe (s. f.)

it vaccinazione antinfluenzale (s. f.)*pt* vacinação antigripe (s. f.)*ro* vaccinare antigripală (s. f.)*en* influenza vaccination

influenza virus vaccination

flu vaccination

63. fr virostatique (n. m.)

virustatique (n. m.)

Substance active qui inhibe la croissance ou la multiplication d'un virus dans la cellule qu'il vient d'infecter, sans toutefois le détruire.

ca virustàtic (n. m.)*es* viroestático (n. m.)

virustático (n. m.) [MX]

gl virustático (s. m.)*it* virostatico (s. m.)*pt* viroestático (s. m.)*ro* virostatic (s. n.)*en* virustatic

virostatic

64. fr virucide (n. m.)

virocide (n. m.)

Substance active constituant un antiviral topique administré sur les muqueuses et la peau ou les matériaux souillés afin de détruire, dans un but d'asepsie par contact direct, l'infectiosité d'un virus en dehors de la cellule dans laquelle il doit obligatoirement s'introduire pour se multiplier.

ca virucida (n. f.)*es* virucida (n. m.)

viricida (n. m.) [MX]

gl virucida (s. m.)*it* virocida (s. m.)*pt* virucida (s. m.)*ro* virucid (s. m.)*en* virucide

viricide

65. fr virus émergent (n. m.)

Nouveau virus qui vient d'être découvert et a gagné de nouveaux territoires, ou virus connu mais qui a muté, qui s'est réassorti ou qui s'est recombinaison au point de devenir beaucoup plus diffusible.

ca virus emergent (n. m.)*es* virus emergente (n. m.)*gl* virus emerxente (s. m.)*it* virus emergente (s. m.)*pt* vírus emergente (s. m.)*ro* virus emergent (s. n.)

tulpină mutantă (s. f.)

en emerging virus

66. fr virus Fujian (n. m.)

virus de Fujian (n. m.)

souche Fujian (n. f.)

Mutant prédominant et très virulent de l'influenzavirus aviaire de type A (H5N1), qui affecte autant les humains que les volailles.

ca virus de Fujian (n. m.)*es* virus Fujian (n. m.)

virus de Fujian (n. m.)

gl virus de Fujian (s. m.)

virus Fujian (s. m.)

it virus Fujian (s. m.)*pt* vírus Fujian (s. m.)*ro* virusul Fujian (s. n.)

suşa Fujian (s. f.)

en Fujian virus

Fujian strain

Fujian-like strain

Fujian-like virus

Fujian-like variant

67. fr virus humanisé (n. m.)

Virus réassorti qui résulte de la recombinaison de segments génétiques d'un virus animal avec des segments génétiques d'un virus humain, le rendant ainsi transmissible de personne à personne.

ca virus humanizat (n. m.)*es* virus humanizado (n. m.)*gl* virus humanizado (s. m.)*it* virus mutante umanizzato (s. m.)*pt* vírus humanizado (s. m.)*ro* virus umanizat (s. n.)*en* humanized virus

68. fr virus migrateur (n. m.)

Virus transporté par les oiseaux sauvages, lors des grandes migrations, qui est transmis aux volailles d'élevage et à d'autres animaux comme le porc, et qui peut infecter aussi les humains.

<i>ca</i>	virus migratori (n. m.)
<i>es</i>	virus migratorio (n. m.)
<i>gl</i>	virus migratorio (s. m.)
<i>it</i>	virus diffuso da uccelli migratori (s. m.)
<i>pt</i>	vírus migrador (s. m.)
<i>ro</i>	virus migrator (s. n.)
<i>en</i>	migratory virus

69. fr virus pandémique (n. m.)

Virus émergeant exclusivement d'un réservoir animal, qui s'adapte ensuite aux humains et qui devient contagieux par la transmission interhumaine, pouvant infecter ainsi un grand nombre de personnes sur tous les continents.

<i>ca</i>	virus pandèmic (n. m.)
<i>es</i>	virus pandémico (n. m.)
<i>gl</i>	virus pandémico (s. m.)
<i>it</i>	virus pandemico (s. m.)
<i>pt</i>	vírus pandémico (s. m.)
<i>ro</i>	virus pandemic (s. n.)
<i>en</i>	pandemic virus

70. fr virus réassorti (n. m.)

Virus qui a réassorti son bagage génétique originel avec des segments génétiques appartenant au génome d'un autre virus.

<i>ca</i>	virus mutant (n. m.)
<i>es</i>	virus recombinante (n. m.)
<i>gl</i>	virus de xenoma reorganizado (s. m.)
	virus de xenoma reordenado (s. m.)
<i>it</i>	virus riassortito (s. m.)
<i>pt</i>	vírus permutado (s. m.)
<i>ro</i>	virus recombinat (s. n.)
<i>en</i>	reassortant virus
	reassortant

71. fr zanamivir (n. m.)

Antiviral de la classe des inhibiteurs de la neuraminidase, présenté sous forme de poudre administrée en pulvérisation nasale ou en inhalation buccale, qui combat les influenza virus.

ca zanamivir (n. m.)

es zanamivir (n. m.)

gl zanamivir (s. m.)

it zanamivir (s. m.)

pt zanamivir (s. m.)

ro zanamivir (s. m.)

en zanamivir

72. fr zoonose (n. f.)

Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, transmissible à l'homme, dans les conditions naturelles, avec possibilité de contagion inverse.

ca zoonosi (n. f.)

es zoonosis (n. f.)

gl zoonose (s. f.)

it zoonosi (s. f.)

pt zoonose (n. f.)

ro zoonoză (s. f.)

en zoonosis

Index général

fr

ca

es

gl

it

pt

ro

en

■ Les chiffres qui suivent les termes correspondent aux numéros des concepts.

A

acid shikimic | *ro* 1
 àcid siquímic | *ca* 1
 acide shikimique | *fr* 1
 ácido chiquímico | *es* 1
 ácido shikímico | *es* 1
 acido shikimico | *it* 1
 ácido shikímico | *pt* 1
 ácido xiquímico | *gl* 1
 adamantamine | *fr* 4
 adamantanamine | *en* 4
 administración de la escasez | *es* 18
 agent biologic nivel de biosecuritate 3 | *ro* 2
 agent biologic nivel de biosecuritate 4 | *ro* 3
 agent biologique de niveau 3 | *fr* 2
 agent biologique de niveau 4 | *fr* 3
 agent biologique de niveau de biosécurité 3 | *fr* 2
 agent biologique de niveau de biosécurité 4 | *fr* 3
 agent biologique pathogène du groupe 3 | *fr* 2
 agent biologique pathogène du groupe 4 | *fr* 3
 agent de nivell de bioseguretat 3 | *ca* 2
 agent de nivell de bioseguretat 4 | *ca* 3
 agent de nivell de seguretat biològica 3 | *ca* 2
 agent de nivell de seguretat biològica 4 | *ca* 3
 agente biológico de grupo 3 | *es* 2
 agente biológico de grupo 4 | *es* 3
 agente biológico de nivel de bioseguridad 3 | *es* 2
 agente biológico de nivel de bioseguridad 4 | *es* 3
 agente biológico de nível de biossegurança 3 | *pt* 2

agente biológico de nível de biossegurança 4 | *pt* 3
 agente biológico del grupo 3 | *es* 2
 agente biológico del grupo 4 | *es* 3
 agente biologico di livello 4 | *it* 3
 agente biologico di livello di biosicurezza 3 | *it* 2
 agente biologico di livello di biosicurezza 4 | *it* 3
 agente biologico patogeno del gruppo 4 | *it* 3
 amantadina | *ca* 4
 amantadina | *es* 4
 amantadina | *gl* 4
 amantadina | *it* 4
 amantadina | *pt* 4
 amantadină | *ro* 4
 amantadine | *en* 4
 amantadine | *fr* 4
 amantadine hydrochloride | *en* 4
 annual flu vaccine | *en* 56
 annual influenza vaccine | *en* 56
 anthropozoonose | *fr* 5
 anthro-po-zoonose | *fr* 5
 anthropozoonosis | *en* 5
 antigripal | *ca* 6
 antigripal | *es* 6
 antigripal | *gl* 6
 antigripal | *pt* 6
 antigripal | *ro* 6
 antigripe | *es* 6
 antigrippal | *fr* 6
 antigrippe | *fr* 6
 anti-H5N1 vaccine | *en* 57
 anti-influenza | *en* 6
 anti-influenza | *es* 6
 anti-influenza vaccine | *en* 55
 anti-influenzal | *en* 6
 antineuramidasă | *ro* 7
 antineuraminidasa | *ca* 7
 antineuraminidasa | *es* 7
 antineuraminidase | *fr* 7
 antineuraminidase | *gl* 7
 antineuraminidase | *pt* 7

antineuraminidase drug | *en* 7
antinfluenzale | *it* 6
antisialidase drug | *en* 7
antiviral | *en* 8
antiviral | *es* 8
antiviral | *fr* 8
antiviral | *gl* 8
antiviral | *pt* 8
antiviral | *ro* 8
antivirale | *it* 8
antiviric | *ca* 8
antivirico | *es* 8
anti-virico | *es* 8
antivirico | *gl* 8
antivirotic | *en* 8
antropozoonose | *gl* 5
antropozoonose | *pt* 5
antropozoonosi | *ca* 5
antropozoonosi | *it* 5
antropozoonosis | *es* 5
antropozoonoză | *ro* 5
Asian flu | *en* 21
Asian influenza | *en* 21
Asiatic influenza | *en* 21
avian flu | *en* 22
avian flu A (H5N1) | *en* 23
avian flu H5N1 | *en* 23
avian flu virus | *en* 29
avian influenza | *en* 22
avian influenza A (H5N1) | *en* 23
avian influenza virus | *en* 29
avian influenzavirus | *en* 29
axente biológico de nivel 3 de bioseguridad | *gl* 2
axente biológico de nivel 4 de bioseguridad | *gl* 3
axente biológico de nivel de bioseguridad 3 | *gl* 2
axente biológico de nivel de bioseguridad 4 | *gl* 3

B

biological safety | *en* 9
biological safety level | *en* 33
biological safety level 4 agent | *en* 3
biosafety | *en* 9
biosafety level | *en* 33
biosafety level 3 biological agent | *en* 2
biosafety level 4 biological agent | *en* 3
biosecuritate | *ro* 9
biosécurité | *fr* 9
bioseguranza | *gl* 9
bioseguretät | *ca* 9
bioseguridad | *es* 9
bioseguridade | *gl* 9
biosicurezza | *it* 9
biossegurança | *pt* 9
bird flu | *en* 22
bird flu virus | *en* 29
bird influenza virus | *en* 29
BL | *es* 33
boală infecțioasă declarabilă | *ro* 31
boală infecțioasă periculoasă | *ro* 31
brot | *ca* 12
brot epidèmic | *ca* 12
brote | *es* 12
brote | *gl* 12
brote epidèmico | *es* 12
BS | *en* 9
BSL | *en* 33
BSL 4 biologic agent | *en* 3
BSL-3 agent | *en* 2
BSL-4 agent | *en* 3

C

- carantină | *ro* 52
 carantinabil | *ro* 53
 CDC | *ca* 11
 CDC | *en* 11
 CDC | *es* 11
 cell-culture based vaccine production | *en* 51
 cell-culture-based vaccine production | *en* 51
 Centre européen de prévention et de contrôle des maladies | *fr* 10
 Centre Europeu de Prevenció i Control de Malalties | *ca* 10
 Centre pentru Controlul și Prevenirea Bolilor în Statele Unite | *ro* 11
 Centres de contrôle et de prévention des maladies américains | *fr* 11
 Centres de contrôle et de prévention des maladies d'Atlanta | *fr* 11
 Centres de contrôle et de prévention des maladies des États-Unis | *fr* 11
 Centres de Prevenció i Control de Malalties dels Estats Units | *ca* 11
 Centri per il controllo e la prevenzione delle malattie degli Stati Uniti | *it* 11
 Centro Europeo de Prevención e Control das Doenzas | *gl* 10
 Centro Europeo para el Control y la Prevención de Enfermedades | *es* 10
 Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie | *it* 10
 Centro Europeu de Prevenção e de Controlo de Doenças | *pt* 10
 Centros de Controlo e de Prevenção de Doenças dos Estados Unidos | *pt* 11
 Centros estadounidenses de control e prevención das doenzas | *gl* 11
 Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos | *es* 11
 Centrul European de Prevenirea și Controlul Bolilor Transmisibile | *ro* 10
 CEPCD | *gl* 10
 CEPCM | *fr* 10
 CEPCM | *it* 10
 chicken flu | *en* 22
 chicken flu virus | *en* 29
 chicken influenza virus | *en* 29
 contagio da persona a persona | *it* 54
 contagio de persona a persona | *es* 54
 corentena | *gl* 52
 corentenario | *gl* 53
 counterfeit drug | *en* 32
 counterfeit medicine | *en* 32
 counterfeit vaccine | *en* 59
 cuarentena | *es* 52
 cuarentenario | *es* 53

D

de la quarantena | *ca* 53
doença emergente | *pt* 31

E

ECDC | *ca* 10
ECDC | *en* 10
ECDC | *es* 10
eclosão | *pt* 12
eclosión | *es* 12
éclosion | *fr* 12
emerging communicable disease | *en* 31
emerging disease | *en* 31
emerging infectious disease | *en* 31
emerging virus | *en* 65
endèmia | *ca* 13
endemia | *es* 13
endemia | *gl* 13
endemia | *it* 13
endemia | *pt* 13
endemic | *en* 13
endémie | *fr* 13
endemie | *ro* 13
enfermedad comunicable emergente | *es* 31
enfermedad contagiosa emergente | *es* 31
enfermedad emergente | *es* 31
enfermedad infecciosa emergente | *es* 31
enfermidade infecciosa emerxente | *gl* 31
enzoòtia | *ca* 14
enzootia | *es* 14
enzootia | *gl* 14
enzootia | *pt* 14
enzootic | *en* 14
enzootie | *fr* 14
enzootie | *ro* 14

enzoozia | *it* 14
epidèmia | *ca* 15
epidemia | *es* 15
epidemia | *gl* 15
epidemia | *it* 15
epidemia | *pt* 15
epidemic | *en* 15
épidémie | *fr* 15
epidemie | *ro* 15
epizoòtia | *ca* 16
epizootia | *es* 16
epizootia | *gl* 16
epizootia | *pt* 16
epizootic | *en* 16
épizootie | *fr* 16
epizootie | *ro* 16
epizooty | *en* 16
epizoozia | *it* 16
esplosione | *it* 12
esplosione di epidemia | *it* 12
estado de emergencia de salud pública | *es* 17
estado de emergencia sanitaria | *es* 17
estado de emerxencia sanitaria | *gl* 17
estado de urgência sanitaria | *pt* 17
estat d'urgència sanitària | *ca* 17
état d'urgence sanitaire | *fr* 17
European Center for Disease Prevention and Control | *en* 10

F

falsa vacuna | *ca* 59
farmaco anti-neuraminidasi | *it* 7
fase 1 de la pandèmia | *ca* 42
fase 2 de la pandèmia | *ca* 43
fase 3 de la pandèmia | *ca* 44
fase 4 de la pandèmia | *ca* 45
fase 5 de la pandèmia | *ca* 46
fase 6 de la pandèmia | *ca* 47
fase pandèmica 1 | *ca* 42
fase pandèmica 1 | *es* 42
fase pandèmica 1 | *gl* 42
fase pandèmica 1 | *it* 42
fase pandèmica 1 | *pt* 42
fase pandèmica 2 | *ca* 43
fase pandèmica 2 | *es* 43
fase pandèmica 2 | *gl* 43
fase pandèmica 2 | *it* 43
fase pandèmica 2 | *pt* 43
fase pandèmica 3 | *ca* 44
fase pandèmica 3 | *es* 44
fase pandèmica 3 | *gl* 44
fase pandèmica 3 | *it* 44
fase pandèmica 3 | *pt* 44
fase pandèmica 4 | *ca* 45
fase pandèmica 4 | *es* 45
fase pandèmica 4 | *gl* 45
fase pandèmica 4 | *it* 45
fase pandèmica 4 | *pt* 45
fase pandèmica 5 | *ca* 46
fase pandèmica 5 | *es* 46
fase pandèmica 5 | *gl* 46
fase pandèmica 5 | *it* 46
fase pandèmica 5 | *pt* 46
fase pandèmica 6 | *ca* 47
fase pandèmica 6 | *es* 47
fase pandèmica 6 | *gl* 47

fase pandemica 6 | *it* 47
fase pandémica 6 | *pt* 47
fases de la pandèmia | *ca* 48
fases de la pandemia | *es* 48
fases pandémicas | *es* 48
fases pandémicas | *gl* 48
fases pandémicas | *pt* 48
fases pandèmiques | *ca* 48
fasi pandemiche | *it* 48
fază pandemică 1 | *ro* 42
fază pandemică 2 | *ro* 43
fază pandemică 3 | *ro* 44
fază pandemică 4 | *ro* 45
fază pandemică 5 | *ro* 46
fază pandemică 6 | *ro* 47
faze pandemic | *ro* 48
fiebre aviar | *es* 22
fiebre del pollo | *es* 22
fiebre del pollo H5N1 | *es* 23
flambée | *fr* 12
flu | *en* 20
flu A (H5N1) | *en* 25
flu H5N1 | *en* 25
flu pandemic | *en* 35
flu vaccination | *en* 62
flu vaccine | *en* 55
flu virus vaccine | *en* 55
focar de infecție | *ro* 12
focar epidemic | *ro* 12
fosfat d'oseltamivir | *ca* 49
fosfat de oseltamivir | *ro* 49
fosfato de oseltamivir | *es* 49
fosfato de oseltamivir | *gl* 49
fosfato de oseltamivir | *pt* 49
fowl flu | *en* 22
fowl flu virus | *en* 29
fowl influenza virus | *en* 29
Fujian strain | *en* 66
Fujian virus | *en* 66
Fujian-like strain | *en* 66
Fujian-like variant | *en* 66
Fujian-like virus | *en* 66

G

- gestão da penúria | *pt* 18
 gestió de l'escassetat | *ca* 18
 gestión de la escasez | *es* 18
 gestión de la penuria | *es* 18
 gestion de la pénurie | *fr* 18
 gestionarea priorităților în situații de urgență | *ro* 18
 gestione della carenza | *it* 18
 goccioline di Pflüge | *it* 19
 gotas de Flugge | *es* 19
 gotas de Flügge | *es* 19
 gotas de Pflügge | *es* 19
 gotas de Pflügge | *gl* 19
 gotas de Plügge | *es* 19
 gotes de Pflüge | *ca* 19
 gotetes de Plüge | *ca* 19
 gotículas de Flügge | *pt* 19
 gotiñas de Pflügge | *gl* 19
 gouttelettes de Pflüge | *fr* 19
 gouttelettes de Pflügge | *fr* 19
 grip | *ca* 20
 grip asiàtica | *ca* 21
 grip aviària | *ca* 22
 grip aviària H5N1 | *ca* 23
 grip endèmica | *ca* 27
 grip espanyola | *ca* 24
 grip estacional | *ca* 27
 grip humana H5N1 | *ca* 25
 grip nostrada | *ca* 27
 grip pandèmica | *ca* 26
 gripă | *ro* 20
 gripă asiatică | *ro* 21
 gripă aviară | *ro* 22
 gripă ce se manifestă anual în sezonul rece | *ro* 27
 gripă de sezon | *ro* 27
 gripă pandemică | *ro* 26
 gripă spaniolă | *ro* 24

gripe | *es* 20
gripe | *gl* 20
gripe | *pt* 20
gripe anual | *gl* 27
gripe asiática | *es* 21
gripe asiática | *gl* 21
gripe asiática | *pt* 21
gripe aviar | *es* 22
gripe aviar A | *es* 23
gripe aviar H5N1 | *es* 23
gripe aviaria | *es* 22
gripe aviaria | *gl* 22
gripe aviária | *pt* 22
gripe aviaria A | *gl* 23
gripe aviaria H5N1 | *gl* 23
gripe aviária H5N1 | *pt* 23
gripe das aves | *pt* 22
gripe del pollo | *es* 22
gripe do polo | *gl* 22
gripe espanhola | *pt* 24
gripe española | *es* 24
gripe española | *gl* 24
gripe estacional | *es* 27
gripe estacional | *gl* 27
gripe H5N1 | *gl* 25
gripe H5N1 en humanos | *es* 25
gripe humana H5N1 | *gl* 25
gripe humana H5N1 | *pt* 25
gripe pandémica | *es* 26
gripe pandémica | *gl* 26
gripe pandémica | *pt* 26
gripe sazonal | *pt* 27
grippe | *fr* 20
grippe A (H5N1) | *fr* 25
grippe asiatique | *fr* 21
grippe aviaire | *fr* 22
grippe aviaire A (H5N1) | *fr* 23
grippe aviaire H5N1 | *fr* 23
grippe du poulet | *fr* 22
grippe espagnole | *fr* 24
grippe H5N1 | *fr* 25
grippe humaine H5N1 | *fr* 25
grippe pandémique | *fr* 26
grippe saisonnière | *fr* 27

H

H5N1 avian flu | *en* 23
H5N1 avian influenza | *en* 23
H5N1 flu | *en* 25
H5N1 influenza | *en* 25
H5N1 vaccine | *en* 57
hidroclorit de amantadină | *ro* 4
hidrocloruro de amantadina | *es* 4
human H5N1 influenza | *en* 25
humanized virus | *en* 67
human-to-human transmission | *en* 54

I

influença | *ca* 20
influença asiàtica | *ca* 21
influença aviària | *ca* 22
influença aviària H5N1 | *ca* 23
influença humana H5N1 | *ca* 25
influenza | *en* 20
influenza | *es* 20
influenza | *gl* 20
influenza | *it* 20
influenza A (H5N1) | *en* 25
influenza A (H5N1) | *it* 25
influenza A (H5N1) vaccine | *en* 57
influenza asiatica | *it* 21
influenza aviar | *es* 22
influenza aviaria | *gl* 22
influenza aviaria | *it* 22
influenza aviaria A | *gl* 23
influenza aviaria da H5N1 | *it* 23
influenza aviaria H5N1 | *gl* 23
influenza dei polli | *it* 22
influenza española | *es* 24

influenza española | *gl* 24
influenza estacional | *es* 27
influenza estacional | *gl* 27
influenza H5N1 | *it* 25
influenza H5N1 en humanos | *es* 25
influenza humana H5N1 | *gl* 25
influenza pandemic | *en* 35
influenza pandémica | *es* 26
influenza pandémica | *gl* 26
influenza pandémica | *it* 26
influenza spagnola | *it* 24
influenza stagionale | *it* 27
influenza vaccination | *en* 62
influenza vaccine | *en* 55
influenza virus vaccination | *en* 62
influenza virus vaccine | *en* 55
influenzavirus | *en* 28
influenzavirus | *es* 28
influenzavirus | *fr* 28
influenzavirus | *gl* 28
influenzavirus aviaire | *fr* 29
influenzavirus aviar | *es* 29
influenzavirus aviario | *gl* 29
interpandemic period | *en* 38

L

laboratoire de référence | *fr* 30
laborator de referință pentru identificarea agenților patogeni | *ro* 30
laboratori de referència | *ca* 30
laboratorio certificado | *es* 30
laboratorio de referencia | *es* 30
laboratorio de referencia | *gl* 30
laboratório de referència | *pt* 30
laboratorio di riferimento | *it* 30
livello di biosicurezza | *it* 33
livello di sicurezza biologica | *it* 33

M

maladie émergente | *fr* 31
maladie infectieuse émergente | *fr* 31
malaltia emergent | *ca* 31
malattia emergente | *it* 31
médicament contrefait | *fr* 32
médicament de contrefaçon | *fr* 32
medicament fals | *ca* 32
medicament fals | *ro* 32
medicamento contrafeito | *pt* 32
medicamento falsificado | *es* 32
medicamento falsificado | *gl* 32
medicinale contraffatto | *it* 32
migratory virus | *en* 68

N

NB | *es* 33
NB | *fr* 33
niveau de biosécurité | *fr* 33
niveau de sécurité biologique | *fr* 33
nivel de bioseguranza | *gl* 33
nivel de bioseguridad | *es* 33
nivel de bioseguridade | *gl* 33
nível de biossegurança | *pt* 33
nivel de securitate | *ro* 33
nivel de securitate biologică | *ro* 33
nivell de bioseguretat | *ca* 33
nivell de seguretat biològica | *ca* 33
NSB | *fr* 33

O

oseltamivir | *ca* 49
oseltamivir | *en* 49
oseltamivir | *es* 49
oseltamivir | *fr* 49
oseltamivir | *gl* 49
oseltamivir | *pt* 49
oseltamivir fosfato | *it* 49
oseltamivir phosphate | *en* 49
outbreak | *en* 12
outbreak epidemic | *en* 12

P

P3 | *fr* 2
P4 | *fr* 3
pandèmia | *ca* 34
pandemia | *es* 34
pandemia | *gl* 34
pandemia | *it* 34
pandemia | *pt* 34
pandèmia de grip | *ca* 35
pandemia de gripe | *es* 35
pandemia de gripe | *gl* 35
pandemia de gripe | *pt* 35
pandemia de influenza | *es* 35
pandemia de la gripe | *es* 35
pandemia de la influenza | *es* 35
pandemia en animales | *es* 36
pandemia gripal | *es* 35
pandemia influenzale | *it* 35
pandemic | *en* 34
pandemic alert period | *en* 37
pandemic flu | *en* 26
pandemic influenza | *en* 26
pandemic period | *en* 39

pandemic periods | *en* 41
 pandemic phase 1 | *en* 42
 pandemic phase 2 | *en* 43
 pandemic phase 3 | *en* 44
 pandemic phase 4 | *en* 45
 pandemic phase 5 | *en* 46
 pandemic phase 6 | *en* 47
 pandemic phase vaccine | *en* 60
 pandemic phases | *en* 48
 pandemic vaccine | *en* 58
 pandemic vaccine | *en* 60
 pandemic virus | *en* 69
 pandémie | *fr* 34
 pandemie | *ro* 34
 pandemie de gripă | *ro* 35
 pandémie de grippe | *fr* 35
 pandémie grippale | *fr* 35
 panzootia | *ca* 36
 panzootia | *es* 36
 panzootia | *gl* 36
 panzootia | *pt* 36
 panzootic | *en* 36
 panzootie | *fr* 36
 panzootie | *ro* 36
 panzoozia | *it* 36
 perioadă de alertă pandemică | *ro* 37
 perioadă interpandemică | *ro* 38
 perioadă pandemică | *ro* 39
 perioadă postpandemică | *ro* 40
 perioade pandemice | *ro* 41
 période d'alerta de pandèmia | *ca* 37
 période d'alerte pandémique | *fr* 37
 période interpandémic | *ca* 38
 période interpandémique | *fr* 38
 période pandémic | *ca* 39
 période pandémique | *fr* 39
 période postpandémic | *ca* 40
 période postpandémique | *fr* 40
 períodes pandèmics | *ca* 41
 périodes pandémiques | *fr* 41

periodi pandemici | *it* 41
periodo d'allerta pandemica | *it* 37
periodo de alerta pandémica | *es* 37
período de alerta pandémica | *gl* 37
período de alerta pandémico | *pt* 37
periodo interpandémico | *es* 38
período interpandémico | *gl* 38
periodo interpandemico | *it* 38
período intrapandémico | *pt* 38
periodo pandémico | *es* 39
período pandémico | *gl* 39
periodo pandemico | *it* 39
período pandémico | *pt* 39
periodo pospandémico | *es* 40
período pospandémico | *gl* 40
período pós-pandémico | *pt* 40
periodo postpandémico | *es* 40
periodo postpandemico | *it* 40
periodos pandémicos | *es* 41
períodos pandémicos | *gl* 41
períodos pandémicos | *pt* 41
person-to-person spread of disease | *en* 54
person-to-person transmission | *en* 54
peste aviar | *es* 22
Pflüge droplets | *en* 19
Pflügge droplets | *en* 19
phase pandémique 1 | *fr* 42
phase pandémique 2 | *fr* 43
phase pandémique 3 | *fr* 44
phase pandémique 4 | *fr* 45
phase pandémique 5 | *fr* 46
phase pandémique 6 | *fr* 47
phases pandémiques | *fr* 48
phosphat de oseltamivir | *ro* 49
phosphate d'oseltamivir | *fr* 49
picături Pfluge | *ro* 19
postpandemic period | *en* 40
precautionary principle | *en* 50
prepandemic vaccine | *en* 61
principe de précaution | *fr* 50

principi de precacució | *ca* 50
princípio de precaução | *pt* 50
principio de precaución | *es* 50
principio de precaución | *gl* 50
principio di precauzione | *it* 50
principiu de precauție | *ro* 50
produção de vacinas por cultura celular | *pt* 51
producció de vacunes amb cultius cellulars | *ca* 51
producción de vacunas mediante cultivo celular | *es* 51
producción de vacunas por cultivo celular | *es* 51
producción de vacinas por cultivo celular | *gl* 51
produçție de vaccinuri pe culturi celulare | *ro* 51
production de vaccins par culture cellulaire | *fr* 51
produzione di un vaccino in coltura cellulare | *it* 51

Q

quarantaine | *fr* 52
quarantena | *ca* 52
quarantena | *it* 52
quarantenaire | *fr* 53
quarantinable | *en* 53
quarantine | *en* 52
quarentena | *pt* 52
quarentenário | *pt* 53

R

reassortant | *en* 70
reassortant virus | *en* 70
reference laboratory | *en* 30
relativo alla quarantena | *it* 53

S

SB | *es* 9
 SB | *fr* 9
 seasonal flu | *en* 27
 seasonal flu vaccine | *en* 56
 seasonal influenza | *en* 27
 seasonal influenza vaccine | *en* 56
 seasonal vaccine | *en* 56
 sécurité biologique | *fr* 9
 seguretat biològica | *ca* 9
 seguridad biológica | *es* 9
 shikimic acid | *en* 1
 shortage management | *en* 18
 sicurezza biologica | *it* 9
 situație de urgență sanitară | *ro* 17
 souche Fujian | *fr* 66
 Spanish flu | *en* 24
 Spanish influenza | *en* 24
 state of public health emergency | *en* 17
 stato di emergenza sanitaria | *it* 17
 sușa Fujian | *ro* 66

T

transmisión de la enfermedad de persona a persona | *es* 54
 transmissão de pessoa a pessoa | *gl* 54
 transmisión de persona a persona | *es* 54
 transmisión entre humanos | *es* 54
 transmisión entre persoas | *gl* 54
 transmisión interhumana | *es* 54
 transmisión persoa-persoa | *gl* 54
 transmissão entre humanos | *pt* 54
 transmissió entre persones | *ca* 54
 transmission de la maladie de personne à personne | *fr* 54
 transmission de personne à personne | *fr* 54

transmission interhumaine | *fr* 54
transmission interpersonnelle de la maladie | *fr* 54
transmitere umană pe cale orală | *ro* 54
trasmissione da persona a persona | *it* 54
trasmissione interumana | *it* 54
tulpină mutantă | *ro* 65

U

U. S. Centers for Disease Control and Prevention | *en* 11

V

vaccin antigripal | *ro* 55
vaccin antigripal anual | *ro* 56
vaccin antigrippal | *fr* 55
vaccin antigrippal annuel | *fr* 56
vaccin antigrippal saisonnier | *fr* 56
vaccin antigrippe | *fr* 55
vaccin anti-H5N1 | *fr* 57
vaccin antipandemic | *ro* 58
vaccin antipandémie | *fr* 58
vaccin antipandémique | *fr* 58
vaccin contra tulpinei H5N1 a gripei aviare | *ro* 57
vaccin contrafăcut | *ro* 59
vaccin contrefait | *fr* 59
vaccin pandemic | *ro* 58
vaccin pandemic | *ro* 60
vaccin pandémique | *fr* 60
vaccin prepandemic | *ro* 61
vaccin prépandémique | *fr* 61
vaccin saisonnier | *fr* 56
vaccinare antigripală | *ro* 62
vaccination antigrippale | *fr* 62
vaccination antigrippe | *fr* 62
vaccinazione antinfluenzale | *it* 62

vaccino annuale contro l'influenza | *it* 56
vaccino anti H5N1 | *it* 57
vaccino anti-H5N1 | *it* 57
vaccino antinfluenzale | *it* 55
vaccino anti-pandemia | *it* 58
vaccino antipandemico | *it* 58
vaccino anti-pandemico | *it* 58
vaccino contraffatto | *it* 59
vaccino pandemico | *it* 60
vaccino pre-pandemico | *it* 61
vacina annual contra a gripe | *pt* 56
vacina antigripal | *gl* 55
vacina antigripal anual | *gl* 56
vacina antigripe | *pt* 55
vacina anti-H5N1 | *gl* 57
vacina anti-H5N1 | *pt* 57
vacina antipandémica | *gl* 58
vacina antipandémica | *pt* 58
vacina anual contra a gripe | *gl* 56
vacina contra a gripe | *gl* 55
vacina contra a gripe | *pt* 55
vacina contrafeita | *pt* 59
vacina falsificada | *gl* 59
vacina pandémica | *gl* 60
vacina pandémica | *pt* 60
vacina prepanadémica | *gl* 61
vacina pré-pandémica | *pt* 61
vacinação antigripe | *pt* 62
vacinación antigripal | *gl* 62
vacinación contra a gripe | *gl* 62
vacuna antigripal | *ca* 55
vacuna antigripal | *es* 55
vacuna antigripal anual | *es* 56
vacuna antigripe | *es* 55
vacuna anti-H5N1 | *es* 57
vacuna anti-influenza | *es* 55
vacuna antipandemia | *es* 58
vacuna antipandémica | *es* 58
vacuna anual contra la gripe | *es* 56
vacuna anual contra la influenza | *es* 56

vacuna anual de la grip | *ca* 56
vacuna anual de la influença | *ca* 56
vacuna contra la gripe | *es* 55
vacuna contra la influenza | *es* 55
vacuna de la grip H5N1 | *ca* 57
vacuna de la influença | *ca* 55
vacuna de la influença H5N1 | *ca* 57
vacuna estacional contra la gripe | *es* 56
vacuna estacional contra la influenza | *es* 56
vacuna falsa | *ca* 59
vacuna falsificada | *es* 59
vacuna fraudulenta | *es* 59
vacuna pandèmica | *ca* 58
vacuna pandèmica | *ca* 60
vacuna pandèmica | *es* 60
vacuna prepandemia | *es* 61
vacuna prepandèmica | *ca* 61
vacuna prepandèmica | *es* 61
vacunació antigripal | *ca* 62
vacunación antigripal | *es* 62
vacunación antigripe | *es* 62
vacunación anti-influenza | *es* 62
vacunación contra la gripe | *es* 62
vacunación contra la influenza | *es* 62
viricida | *es* 64
viricide | *en* 64
virocida | *it* 64
virocide | *fr* 64
virostatic | *en* 63
virostatic | *ro* 63
virostático | *es* 63
virostatico | *it* 63
virostático | *pt* 63
virostatique | *fr* 63
virucid | *ro* 64
virucida | *ca* 64
virucida | *es* 64
virucida | *gl* 64
virucida | *pt* 64
virucide | *en* 64

virucide | *fr* 64
virus da gripe aviaria | *gl* 29
vírus da gripe aviaria | *pt* 29
vírus da gripe das aves | *pt* 29
virus da gripe do polo | *gl* 29
virus de Fujian | *ca* 66
virus de Fujian | *es* 66
virus de Fujian | *fr* 66
virus de Fujian | *gl* 66
virus de la fiebre aviar | *es* 29
virus de la fiebre del pollo | *es* 29
virus de la grip | *ca* 28
virus de la grip aviària | *ca* 29
virus de la gripe | *es* 28
virus de la gripe aviar | *es* 29
virus de la gripe aviaria | *es* 29
virus de la gripe del pollo | *es* 29
virus de la grippe aviaire | *fr* 29
virus de la grippe du poulet | *fr* 29
virus de la influenza | *ca* 28
virus de la influenza aviària | *ca* 29
virus de la influenza | *es* 28
virus de la influenza aviar | *es* 29
virus de la peste aviar | *es* 29
virus de xenoma reordenado | *gl* 70
virus de xenoma reorganizado | *gl* 70
virus dell'influenza | *it* 28
virus dell'influenza aviaria | *it* 29
virus dell'influenza dei polli | *it* 29
virus diffuso da uccelli migratori | *it* 68
virus emergent | *ca* 65
virus émergent | *fr* 65
virus emergent | *ro* 65
virus emergente | *es* 65
virus emergente | *it* 65
vírus emergente | *pt* 65
virus emerxente | *gl* 65
virus Fujian | *es* 66
virus Fujian | *fr* 66
virus Fujian | *gl* 66

virus Fujian | *it* 66
 vírus Fujian | *pt* 66
 virus gripal | *es* 28
 virus gripal | *ro* 28
 virus grippal | *fr* 28
 virus humanisé | *fr* 67
 virus humanizat | *ca* 67
 virus humanizado | *es* 67
 vírus humanizado | *gl* 67
 vírus humanizado | *pt* 67
 vírus influenza | *pt* 28
 virus influenzale | *it* 28
 vírus migrador | *pt* 68
 virus migrateur | *fr* 68
 virus migrator | *ro* 68
 virus migratori | *ca* 68
 virus migratorio | *es* 68
 virus migratorio | *gl* 68
 virus mutant | *ca* 70
 virus mutante umanizzato | *it* 67
 virus pandémic | *ca* 69
 virus pandemic | *ro* 69
 virus pandémico | *es* 69
 vírus pandémico | *gl* 69
 virus pandemico | *it* 69
 vírus pandémico | *pt* 69
 virus pandémie | *fr* 69
 vírus permutado | *pt* 70
 virus réassorti | *fr* 70
 virus recombinante | *es* 70
 virus recombinat | *ro* 70
 virus riassortito | *it* 70
 virus umanizat | *ro* 67
 virustàtic | *ca* 63
 virustatic | *en* 63
 virustático | *es* 63
 virustático | *gl* 63
 virustatique | *fr* 63
 virusul Fujian | *ro* 66
 virusul gripei aviare | *ro* 29
 virusul gripei aviare A (H5N1) | *ro* 23
 virusul gripei aviare tulpina înalt patogenică H5N1 | *ro* 23
 virusul gripei umane tulpina H5N1 | *ro* 25

X

xestión da escaseza | *gl* 18

Z

zanamivir | *ca* 71
zanamivir | *en* 71
zanamivir | *es* 71
zanamivir | *fr* 71
zanamivir | *gl* 71
zanamivir | *it* 71
zanamivir | *pt* 71
zanamivir | *ro* 71
zoonose | *fr* 72
zoonose | *gl* 72
zoonose | *pt* 72
zoonosi | *ca* 72
zoonosi | *it* 72
zoonosis | *en* 72
zoonosis | *es* 72
zoonoză | *ro* 72



Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Dans un contexte de partenariat linguistique, l'Office québécois de la langue française et le Realiter sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire*, un ouvrage multilingue qui nous fait connaître, par l'étude de ce type particulier de maladie infectieuse, la terminologie liée aux virus, à la grippe et aux pandémies.

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

Română

English

En publiant le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire* et en le diffusant dans Internet, l'Office québécois de la langue française souhaite contribuer à la promotion et à la diffusion des langues romanes. L'Office désire encourager ainsi une plus grande utilisation de ces langues dans les sciences et les techniques, dans un souci d'assurer l'intercompréhension entre les peuples.

Le *Vocabulaire panlatin de la grippe aviaire* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie [<http://www.realiter.net/>].